

1. OBJET

Les sociétés du Groupe MECASEM effectuent des essais, contrôles, étalonnages, mesures, analyses, caractérisations, vérifications, réparations, formations, fabriquent des produits propres ou à la demande et fournissent ou louent des instruments de mesure.

Ces conditions générales ainsi que les instructions techniques correspondantes s'appliquent, pour autant qu'elles n'aient pas été modifiées ou complétées par des conditions particulières convenues entre les deux parties, à l'ensemble des prestations du Groupe MECASEM couvertes par une commande officielle.

Toutes conditions contraires imposées par l'acheteur sont à défaut d'acceptation expresse, inopposables aux sociétés du Groupe MECASEM, quel que soit le moment où elles auraient été portées à leur connaissance.

2. ETHIQUE, SECURITE, CONFIDENTIALITE

Le client s'engage tant pour son compte que celui de toute personne ou prestataire pouvant intervenir pour son compte à respecter :

- toutes les lois applicables touchant à l'éthique et l'anti-corruption et ne rien faire qui puisse porter atteinte au principe d'impartialité ;
- les règles en vigueur dans les sociétés du Groupe MECASEM, notamment en matière de sécurité, d'hygiène et d'accès au site et à ne divulguer ou ne communiquer à des tiers aucune information à laquelle il pourrait avoir accès.

Réciproquement, sauf accord préalable du client, les sociétés du Groupe MECASEM s'engagent à préserver la confidentialité de toutes les informations obtenues ou générées au cours des prestations, à l'exception de celles exigées par la loi.

3. COMMANDE

Toute commande implique l'adhésion entière et sans réserve du client aux présentes conditions générales de ventes.

La nature et la portée des prestations à venir sont définies dans une proposition technique et financière ainsi qu'au travers des conditions particulières validées par les parties.

La commande doit être passée par écrit et être conforme à la proposition. Les prestations ne pourront débuter qu'après réception de ladite commande sur papier à en-tête. Toute commande devra mentionner les noms, qualités et la signature de son auteur, la date d'émission ainsi que les références de la proposition des sociétés du Groupe MECASEM.

Toute commande donnera lieu à un minimum de facturation de 100€ (cent euros) hors taxes.

Quelle que soit la nature de la commande, le client est définitivement engagé lors de la passation de la commande. Toute annulation de commande par le client devra être notifiée par écrit et est subordonnée à l'acceptation préalable des sociétés du Groupe MECASEM. Toute annulation donnera lieu à la facturation d'une indemnité de résiliation correspondant à 30 % du montant annulé hors frais d'expertise et de réexpédition.

4. EXECUTION DE LA PRESTATION

Les prix et délais figurant dans la proposition sont établis sur la base des éléments fournis par le client et pour des conditions normales d'exécution. Ils sont donnés à titre indicatif et ne sont valables qu'en cas d'engagement écrit lors de l'acceptation de la commande et sous réserve que :

- l'ensemble des matières et/ou matériels objet des prestations à réaliser et les moyens et/ou documents associés ont été livrés de manière conforme dans les délais convenus sur le lieu d'exécution de la prestation,
- les précisions ou renseignements complémentaires demandés ont été fournis,
- Aucune modification par rapport à la demande initiale décrite dans la commande n'est intervenue au cours de l'exécution,
- Le planning fixé pour le déroulement de la prestation n'a subi aucun changement du fait d'un représentant du client ou de l'un de ses prestataires chargé de suivre la prestation,

- Aucun incident sur les objets des prestations à réaliser ou du fait de ceux-ci n'a obligé à une intervention de quelque nature que ce soit non prévue à l'origine.

Toute modification dans l'objet, l'étendue de la prestation ou les conditions d'exécution de celle-ci fera l'objet d'une proposition complémentaire.

Le dépassement des délais ne donne pas au client la faculté d'annuler la commande ou de refuser la prestation et ne peut donner lieu à retenue, compensation, pénalités ou dommages et intérêts. La seule responsabilité des sociétés du Groupe Mecasem est d'informer en temps opportun le client d'éventuelles difficultés de réalisation.

Dans le cas où la prestation doit être réalisée dans un délai d'urgence spécifié par le client, une majoration du prix indiqué sera appliquée.

Les prix sont hors taxes, taxe sur la valeur ajoutée (TVA) en vigueur en sus. Les tarifs appliqués sont révisés périodiquement. Sauf information expresse du contrat ou marché concerné, les révisions tarifaires s'appliquent automatiquement à l'ensemble des commandes en cours.

1. OBJECT

The companies of the Group MECASEM make testings, controls, calibrations, measures, analyses, characterizations, verifications, repairs, trainings, manufacture self-products or on demand and supply or rent measuring instruments.

These general conditions apply as far as they are not modified or not completed by specific conditions defined between both parties, to all services provided by the Group MECASEM covered by an official order.

Any opposite conditions imposed by the buyer are, without an express acceptance, non invocable to the companies of the Group MECASEM, whatever the moment is when they would have been brought to their knowledge.

2. ETHICS, SECURITY, CONFIDENTIALITY

The client agrees on behalf of himself or herself that of any person or service provider who may act on his behalf to respect:

- all applicable laws relating to ethics and anti-corruption and do nothing that could undermine the principle of impartiality;
- the rules in force in MECASEM Group companies, in particular with regard to safety, hygiene and access to the site and to not divulge or communicate to third parties any information to which he may have access.

Conversely, without prior consent from the client, MECASEM Group companies undertake to preserve the confidentiality of all information obtained or generated during the services, with the exception of those required by law.

3. ORDER

Any order implies the full and unreserved acceptance of the customer to these general conditions of sale.

The nature and scope of future services are defined in a technical and financial proposal as well as through the specific conditions validated by the parties.

The order must be in writing and comply with the proposal. The services can only begin after receipt of said order on letterhead. All orders must mention the names, qualities and signature of the author, the date of issue as well as the references of the proposal of the companies of the MECASEM Group.

Any order will result in a minimum billing of 100 € (one hundred euros) excluding taxes.

Whatever the nature of the order, the customer is definitely engaged when placing the order. Any cancellation of order by the customer must be notified in writing and is subject to the prior acceptance of MECASEM Group companies. Any cancellation will result in the billing of a cancellation fee corresponding to 30% of the canceled amount excluding expert fees and forwarding.

4. SERVICE PROVIDING

The prices and deadlines contained in the proposal are established on the basis of the elements provided by the customer and for normal conditions of execution. They are given as an indication and are valid only in case of written commitment when the order is accepted and provided that:

- All the materials and / or equipment object of the services to be performed and the means and / or associated documents have been delivered in accordance with the agreed deadlines at the place of performance of the service,
- The clarifications or additional information requested have been provided,
- No modification compared to the initial request described in the order occurred during the execution,
- The schedule set for the delivery of the service has not changed due to a representative of the customer or one of its contractors responsible for monitoring the service,

- No incident on the objects of the services to be performed or because of these did not require an intervention of any nature that it is not planned at the origin.

Any change in the subject, the scope of the service or the conditions of its execution will be the subject of a complementary proposal.

Exceeding the deadline does not give the customer the option to cancel the order or refuse the service and can not give rise to deduction, compensation, penalties or damages. The only responsibility of the Mecasem Group companies is to inform the customer in good time of any difficulties of realization.

In case of the service has to be performed out within an emergency period specified by the customer, an increase of the indicated price will be applied.

Prices are exclusive of tax, value added tax (VAT) in addition. The applied rates are revised periodically. Unless expressly stated in the contract or contract concerned, tariff revisions apply automatically to all orders in progress.

1. ALLGEMEINES

Die Unternehmen der MECASEM-Gruppe führen Tests, Überprüfungen, Kalibrierungen, Messungen, Analysen, Charakterisierungen, Überprüfungen, Reparaturen, Schulungen durch, stellen eigene oder On-Demand-Produkte her und stellen Messinstrumente zur Verfügung oder verleihen sie.

Die Allgemeinen Verkaufsbedingungen in ihrer jeweils neuesten Fassung wie auch die einschlägigen technischen Vorschriften gelten für alle Leistungen der Mecasem Gruppe einschließlich derer, die im Rahmen von staatlichen Beauftragungen wahrgenommen werden, auch wenn ihre Geltung im Einzelfall nicht gesondert vereinbart wird. Werden vertragliche Beziehungen zwischen der Mecasem Gruppe und anderen Personen als dem Auftraggeber begründet, so gelten auch gegenüber solchen Dritten die einschlägigen technischen Vorschriften und die Bestimmungen der nachfolgenden Ziffern.

2. ETHIK, SICHERHEIT, VERTRAULICHKEIT

Der Kunde erklärt sich für sich selbst mit der Person oder dem Dienstleister einverstanden, die / der in seinem Namen handeln kann, um Folgendes zu respektieren:

- alle geltenden Gesetze in Bezug auf Ethik und Korruptionsbekämpfung und nichts, was den Grundsatz der Unparteilichkeit beeinträchtigen könnte;
- die in den Unternehmen der MECASEM-Gruppe geltenden Vorschriften, insbesondere in Bezug auf Sicherheit, Hygiene und Zugang zur Website, und Informationen, zu denen er Zugang hat, nicht an Dritte weiterzugeben oder zu kommunizieren.

Umgekehrt verpflichten sich die Unternehmen der MECASEM-Gruppe ohne vorherige Zustimmung des Kunden, die Vertraulichkeit aller während der Dienstleistungen erhaltenen oder erzeugten Informationen zu wahren, mit Ausnahme der gesetzlich vorgeschriebenen.

3. AUFTRAG

Jede Bestellung setzt die vollständige und vorbehaltlose Annahme dieser allgemeinen Verkaufsbedingungen durch den Kunden voraus.

Art und Umfang zukünftiger Leistungen werden in einem technischen und finanziellen Angebot sowie durch die von den Parteien validierten Sonderbedingungen festgelegt.

Die Bestellung muss schriftlich erfolgen und dem Vorschlag entsprechen. Die Dienstleistungen können erst nach Eingang der Bestellung auf Briefkopf beginnen. In allen Aufträgen sind die Namen, Eigenschaften und Unterschriften des Autors, das Ausstellungsdatum sowie die Referenzen des Vorschlags der Unternehmen der MECASEM-Gruppe anzugeben.

Jede Bestellung führt zu einer Mindestabrechnung von 100 € (einhundert Euro) ohne Steuern.

Unabhängig von der Art der Bestellung ist der Kunde mit der Bestellung definitiv beauftragt. Jede Stornierung einer Bestellung durch den Kunden muss schriftlich erfolgen und bedarf der vorherigen Zustimmung der MECASEM Group. Bei einer Stornierung wird eine Stornogebühr in Höhe von 30% des stornierten Betrags ohne Gutachtergebühren und Weiterleitung berechnet.

4. LEISTUNGEN

Die im Angebot enthaltenen Preise und Fristen richten sich nach den Angaben des Kunden und den normalen Ausführungsbedingungen. Sie sind indikativ und nur bei schriftlicher Zusage gültig, wenn die Bestellung angenommen wird und sofern:

- Alle Materialien und / oder Ausrüstungsgegenstände der zu erbringenden Dienstleistungen und die Mittel und / oder zugehörigen Unterlagen wurden gemäß den am Leistungsort vereinbarten Fristen geliefert,
- Die angeforderten Klarstellungen oder zusätzlichen Informationen wurden übermittelt,
- Während der Ausführung ist keine Änderung gegenüber der in der Bestellung beschriebenen ursprünglichen Anforderung aufgetreten,
- Der für die Erbringung der Dienstleistung festgelegte Zeitplan wurde nicht geändert, da ein Vertreter des Kunden oder eines seiner Auftragnehmer für die Überwachung der Dienstleistung verantwortlich ist,

- Kein Vorfall an den Gegenständen der auszuführenden Dienstleistungen oder aufgrund dessen erforderliche keinen Eingriff irgendeiner Art, der am Ursprung nicht vorgesehen ist.

Jede Änderung des Themas, des Leistungsumfangs oder der Ausführungsbedingungen wird Gegenstand eines ergänzenden Vorschlags sein.

Die Überschreitung der Frist gibt dem Kunden nicht die Möglichkeit, die Bestellung zu stornieren oder die Leistung abzulehnen, und kann nicht zu Abzug, Schadensersatz, Strafen oder Schadensersatz führen. Es liegt in der alleinigen Verantwortung der Unternehmen der Mecasem-Gruppe, den Kunden rechtzeitig über mögliche Realisierungsschwierigkeiten zu informieren. Muss die Leistung innerhalb einer vom Kunden festgelegten Notlaufzeit erbracht werden, wird eine Erhöhung des angegebenen Preises in Rechnung gestellt.

Die Preise verstehen sich zuzüglich Mehrwertsteuer. Die angewandten Sätze werden regelmäßig überarbeitet. Sofern im jeweiligen Vertrag oder Vertrag nicht ausdrücklich angegeben, gelten Tarifänderungen automatisch für alle laufenden Bestellungen.

Les sociétés du Groupe MECASEM se réservent la possibilité de :

- Refuser la réalisation d'une prestation dès lors qu'elle leur paraît contraire à leurs missions en matière de sécurité ou de protection de l'environnement,
- Subordonner l'exécution de la commande au paiement préalable du prix total ou d'un acompte dont elles fixent le montant.

Le client ou donneur d'ordre est tenu de reprendre ses matériels et/ou matériels objet des prestations à réaliser dans un délai de 3 mois à dater de l'expédition des documents présentant les résultats des prestations, sauf conditions particulières convenues entre les parties. Passé ce délai et en l'absence de réaction du client, les sociétés du Groupe MECASEM pourront procéder à leur destruction.

Les sociétés du Groupe MECASEM se réservent le droit d'exécuter, dans le cadre de commandes importantes, des livraisons partielles dans des proportions conformes aux règles générales du commerce.

5. RESULTAT DE LA PRESTATION

La responsabilité des sociétés du Groupe MECASEM ne peut être engagée concernant l'utilisation faite, par le client, des documents fournis.

Les documents remis ne sauraient engager en aucune façon la responsabilité des sociétés du Groupe MECASEM en ce qui concerne les applications, les réalisations industrielles ou commerciales qui pourraient résulter des prestations effectuées.

La reproduction d'un document présentant les résultats de la prestation établi par les sociétés du Groupe MECASEM n'est autorisée que sous sa forme intégrale.

Le demandeur n'est pas autorisé à reproduire le logotype MECASEM ni aucune marque d'accréditation, certification ou agrément détenue par le Groupe MECASEM.

Toute utilisation ou référence abusive aux résultats ou aux prestations effectuées par les sociétés du Groupe MECASEM pourra faire l'objet de poursuites conformément aux dispositions légales en vigueur.

Dans le cas où les sociétés du Groupe MECASEM privilégient la transmission électronique des documents, l'authenticité, l'intégrité et la confidentialité de ceux-ci sont garanties par leur transmission aux représentants du demandeur soit avec signature électronique présumée fiable soit par la numérisation au format PDF du document original signé.

Les documents sont fidèlement conservés par les sociétés du Groupe MECASEM et seuls ces derniers feront foi en cas de litige.

Les sociétés du Groupe MECASEM ne pourront être tenues responsables des risques liés à la transmission de données par Internet.

6. RESPONSABILITE

Les sociétés du Groupe MECASEM ne sont responsables que des dommages qui sont la conséquence directe d'un manquement caractérisé à leurs obligations.

Les échantillons et/ou matériels voyagent à l'expédition comme à la réexpédition aux risques du client. À la demande du client, une assurance particulière de ses biens peut être contractée, à ses frais. Les sociétés du Groupe MECASEM ne pourront en aucun cas être considérées comme responsables de la perte ou de la détérioration des matériels ou échantillons fournis par le client au cours des transports.

Les sociétés du Groupe MECASEM ne peuvent en aucun cas être tenues responsables de la détérioration des produits, échantillons ou du matériel du seul fait des prestations pour lesquelles ils leur ont été confiés.

Lorsque le matériel d'essai, de mesure ou de contrôle des sociétés du Groupe MECASEM est installé dans les locaux du client, celui-ci est réputé en avoir la garde et sa responsabilité peut être engagée en cas de vol, détérioration ou destruction.

La responsabilité des sociétés du Groupe MECASEM est limitée aux plafonds de garantie accordée par leurs assureurs.

Le client renonce à toute action ou recours en indemnisation contre les sociétés du Groupe MECASEM dans l'hypothèse où le préjudice allégué par le client contre les sociétés du Groupe MECASEM résulterait d'une faute ou d'une négligence du client, de la survenance d'un cas de force majeure, ou d'un défaut ou vice affectant les matériels ou installations du client.

7. MODALITES DE PAIEMENT ET RESERVE DE PROPRIETE

Les factures sont établies, sauf stipulations contraires acceptées par le client, au nom du demandeur de la prestation.

Elles sont payables, à défaut de conditions particulières, par chèque ou par virement au nom de l'une des sociétés du Groupe MECASEM, trente jours à réception de la facture, sous réserve d'acceptation de l'encours par l'assurance-crédit des sociétés du Groupe MECASEM.

MECASEM Group companies reserve the right to:

- Refuse the performance of a service when it seems to them contrary to their missions in terms of safety or protection of the environment,
- Subordinate the performance of the order to the prior payment of the total price or an advance of which they fix the amount.

The client or contractor is required to take back his materials and / or equipment object of the services to be carried out within 3 months from the dispatch of the documents presenting the results of the services, except specific conditions agreed between the parts. After this period and in the absence of reaction from the client, the MECASEM Group companies may proceed to their destruction.

The companies of the MECASEM Group reserve the right to execute, in the context of large orders, partial deliveries in proportions in accordance with the general rules of the trade.

5. RESULT OF THE BENEFIT

MECASEM Group companies can not be held liable for the use made by the customer of the documents provided.

The submitted documents can not in any way engage the responsibility of MECASEM Group companies with regard to applications, industrial or commercial achievements that may result from the services provided.

Reproduction of a document presenting the results of the service provided by the companies of the MECASEM Group is only permitted in its integral form.

The applicant is not authorized to reproduce the logo MECASEM nor any mark of accreditation, certification or approval held by the MECASEM Group.

Any abusive use or reference to the results or services performed by the companies of the MECASEM Group may be prosecuted in accordance with the legal provisions in force.

In the event that MECASEM Group companies privilege the electronic transmission of documents, the authenticity, integrity and confidentiality of documents are guaranteed by their transmission to the representatives of the applicant either with an electronic signature presumed to be reliable or by PDF format of the original signed document.

The documents are faithfully kept by Groupe MECASEM companies and only the latter will be valid in case of litigation.

MECASEM Group companies can not be held responsible for the risks associated with the transmission of data over the Internet.

6. RESPONSABILITY

MECASEM Group companies are only liable for damages that are the direct consequence of a breach of their obligations.

Samples and / or materials travel on the shipment as well as on re-shipment at the customer's risk. At the customer's request, specific insurance for his property may be contracted at his own expense. The MECASEM Group companies will in no way be held responsible for the loss or damage to materials or samples provided by the customer during transport.

MECASEM Group companies can in no way be held responsible for the deterioration of products, samples or equipment simply because of the services for which they have been entrusted.

When the test, measurement or control equipment of Groupe MECASEM companies is installed in the customer's premises, the customer is deemed to have custody and liability may be incurred in the event of theft, damage or destruction.

The responsibility of MECASEM Group companies is limited to the guarantee ceilings granted by their insurers.

The customer renounces any action or claim for compensation against MECASEM Group companies in the event that the alleged harm by the client against MECASEM Group companies results from a fault or negligence of the customer, the occurrence of a case of force majeure, or a defect affecting the equipment or facilities of the customer.

7. TERMS OF PAYMENT AND RESERVATION OF OWNERSHIP

Invoices are drawn up, unless otherwise agreed by the customer, on behalf of the person requesting the service.

They are payable, in the absence of specific conditions, by check or by transfer in the name of one of the MECASEM Group companies, thirty days after receipt of the invoice, subject to acceptance of the outstanding credit insurance of MECASEM Group companies.

Die Unternehmen der MECASEM-Gruppe behalten sich das Recht vor:

- Die Erbringung einer Dienstleistung abzulehnen, wenn es ihnen im Widerspruch zu ihren Aufgaben in Bezug auf die Sicherheit oder den Schutz der Umwelt erscheint,
- Die Ausführung des Auftrages der vorherigen Zahlung des Gesamtpreises oder einer Vorauszahlung, von der sie den Betrag festsetzen, unterordnen.

Der Kunde oder der Kunde ist verpflichtet, seine Materialien und / oder Ausrüstungsgegenstände der durchzuführenden Dienstleistungen innerhalb von 3 Monaten nach Absendung der Dokumente, die die Ergebnisse der Dienstleistungen darstellen, zurückzunehmen, mit Ausnahme der zwischen den Teilen vereinbarten Sonderbedingungen. Nach dieser Frist und ohne Reaktion des Kunden können Unternehmen der MECASEM-Gruppe ihre Vernichtung vornehmen.

Die Gesellschaften der MECASEM-Gruppe behalten sich das Recht vor, im Rahmen von Großaufträgen Teillieferungen im Verhältnis nach den allgemeinen Regeln des Handels auszuführen

5. ERGEBNIS DES NUTZENS

Unternehmen der MECASEM-Gruppe können nicht für die Verwendung der bereitgestellten Dokumente durch den Kunden haftbar gemacht werden.

Die eingereichten Unterlagen können in keiner Weise die Verantwortung der Unternehmen der MECASEM-Gruppe für Anwendungen, industrielle oder kommerzielle Leistungen, die sich aus den erbrachten Dienstleistungen ergeben können, übernehmen.

Die Vervielfältigung eines Dokuments mit den Ergebnissen der von den Unternehmen der MECASEM-Gruppe erbrachten Dienstleistungen ist nur in vollem Umfang gestattet.

Der Antragsteller ist nicht berechtigt, das Logo von MECASEM oder ein Zeichen der Akkreditierung, Zertifizierung oder Genehmigung der MECASEM-Gruppe zu reproduzieren.

Jede missbräuchliche Verwendung oder Bezugnahme auf die von den Unternehmen der MECASEM-Gruppe erbrachten Ergebnisse oder Dienstleistungen kann gemäß den geltenden gesetzlichen Bestimmungen strafrechtlich verfolgt werden.

Für den Fall, dass Unternehmen der MECASEM-Gruppe die elektronische Übermittlung von Dokumenten bevorzugen, werden die Echtheit, Integrität und Vertraulichkeit von Dokumenten durch ihre Übermittlung an die Vertreter des Antragstellers entweder mit einer als zuverlässig angenommenen elektronischen Signatur oder durch garantiert PDF-Format des original unterschriebenen Dokuments.

Die Dokumente werden von Unternehmen der Groupe MECASEM sorgfältig aufbewahrt und nur letztere sind im Falle von Rechtsstreitigkeiten gültig.

Die Unternehmen der MECASEM-Gruppe können nicht für die mit der Datenübertragung über das Internet verbundenen Risiken verantwortlich gemacht werden.

6. HAFTUNG

Die Gesellschaften der MECASEM-Gruppe haften nur für Schäden, die sich unmittelbar aus einer Verletzung ihrer Pflichten ergeben.

Muster und / oder Materialien reisen sowohl auf der Sendung als auch bei erneuter Versendung auf Gefahr des Kunden. Auf Wunsch des Kunden kann auf seine Kosten eine Spezialversicherung für sein Eigentum abgeschlossen werden. Die Unternehmen der MECASEM-Gruppe haften in keiner Weise für den Verlust oder die Beschädigung von Materialien oder Mustern, die der Kunde während des Transports zur Verfügung gestellt hat.

Die Unternehmen der MECASEM-Gruppe können in keiner Weise für die Verschlechterung von Produkten, Mustern oder Ausrüstungen allein aufgrund der ihnen anvertrauten Dienstleistungen verantwortlich gemacht werden.

Wenn die Prüf-, Mess- oder Steuergeräte der Unternehmen der Groupe MECASEM beim Kunden installiert werden, wird davon ausgegangen, dass der Kunde das Sorgerecht besitzt und im Falle von Diebstahl, Beschädigung oder Zerstörung eine Haftung übernehmen kann.

Die Haftung der Unternehmen der MECASEM-Gruppe beschränkt sich auf die von ihren Versicherern gewährten Garantieobergrenzen.

Der Kunde verzichtet auf Klagen oder Schadensersatzansprüche gegen Unternehmen der MECASEM-Gruppe, wenn der behauptete Schaden des Kunden gegen Unternehmen der MECASEM-Gruppe auf einem Verschulden oder einer Fahrlässigkeit des Kunden beruht ein Fall höherer Gewalt oder ein Defekt der die Ausrüstung oder Einrichtungen des Kunden beeinträchtigt.

7. ZAHLUNGSBEDINGUNGEN UND EIGENTUMSVORBEHALT

Rechnungen werden, sofern vom Kunden nicht anders vereinbart, im Auftrag des Leistungserbringers erstellt.

Sie sind mangels besonderer Bedingungen dreißig Tage nach Rechnungserhalt per Scheck oder Überweisung bei einem der Unternehmen der MECASEM-Gruppe unter Annahme der ausstehenden Kreditversicherung zu zahlen auf Unternehmen der MECASEM-Gruppe.

Tout service ou produit, ainsi que les dossiers qui s'y rattachent, dans le cadre de l'exécution d'une commande, demeurent la propriété des sociétés du Groupe MECASEM jusqu'au paiement intégral du prix convenu.

La remise de traites ou de tout autre titre créant une obligation de payer ne constitue pas un paiement.

En cas de non-paiement aux échéances convenues, les sociétés du Groupe MECASEM se réservent le droit de demander immédiatement et sans délai la restitution du produit et/ou les documents dont elles sont restées propriétaires et le cas échéant de rompre le contrat par lettre recommandée adressée à l'acheteur.

En revanche, la responsabilité des matériels et marchandises est transférée à l'acheteur dès livraison.

En conséquence et par application de la clause de réserve de propriété, en cas de restitution, l'acheteur serait responsable des éventuels dommages et vices qui seraient constatés.

Si ces marchandises devaient avoir été rétrocedées, la clause de réserve de propriété se reporterait sur le prix de vente des produits, objet de la commande.

Les acomptes seront conservés pour couvrir les pertes éventuelles.

Tout retard de paiement donnera lieu à la perception de pénalités dont le montant sera déterminé par application à la somme impayée d'un taux égal à une fois et demie le taux légal en vigueur à compter de la date de paiement initialement convenue.

Les sommes dues recouvrées par voie contentieuse seront majorées, en sus des intérêts moratoires, d'une indemnité fixe de 15% de leur montant.

Les dispositions de la LME fixent à 40€ (quarante euros) hors taxes le montant de l'indemnité forfaitaire pour frais de recouvrement.

8. RETOUR MATERIEL ET GARANTIE

Le retour du matériel par le client sera accepté, après signalement d'un vice, au plus tard 48 heures après livraison du matériel, via le bon de livraison de la commande inclus dans le colisage. Le non-envoi de ce bon de livraison dûment complété annulera automatiquement la possibilité de retour du matériel. Passé le délai de 48 heures, toute panne, endommagement partiel ou complet ne sera pas considéré comme défaut d'origine et sera soumis à une proposition complémentaire.

Le matériel nécessitant un retour devra être renvoyé au maximum 7 jours calendaires après réception.

Le client dispose également de la possibilité de faire jouer la garantie constructeur, après mise en relation directe avec ce dernier.

Il appartient au client de fournir toute justification quant à la réalité des vices ou manquants constatés. Il s'abstiendra d'intervenir lui-même ou de faire intervenir un tiers à cette fin.

9. RECLAMATION

À peine de forclusion, les réclamations doivent être formulées dans un délai de trois semaines à compter de la date de réception de la facturation pour solde, par lettre recommandée avec accusé de réception adressée à la Direction Générale des sociétés du Groupe Mecasem ou via le formulaire disponible sur www.mecasem.com.

Le processus de traitement des réclamations est disponible sur simple demande.

Aucune contestation relative aux documents présentant les résultats des prestations ne pourra être prise en compte après que les sociétés du Groupe MECASEM se sont dessaisies des échantillons ou du matériel.

La réclamation ne suspend pas le paiement par le client des produits concernés.

10. SOUS-TRAITANCE

Sauf convention contraire expresse, les sociétés du Groupe MECASEM sont autorisées, sous leur responsabilité, à recourir aux services de tiers pour exécuter la commande du client. Les dispositions de l'article 6 s'appliquent également en cas de sous-traitance.

11. ATTRIBUTION DE JURIDICTION

Tout différend relatif à la validité, l'interprétation ou l'exécution des commandes auxquelles s'appliquent les présentes conditions générales, et qui n'aurait pu se résoudre à l'amiable, sera de la compétence exclusive des tribunaux de STRASBOURG. Sauf convention contraire expresse, ces commandes sont exclusivement régies par le droit français.

Pour MECASEM GmbH : le tribunal de Saarbrück est compétent.

En cas de litige, seul la version française fait foi.

12. LOI INFORMATIQUE ET LIBERTES

Conformément au règlement général sur la protection des données (RGPD), le client bénéficie d'un droit d'accès, de rectification et d'opposition au traitement des données personnelles le concernant qu'il peut exercer en s'adressant aux sociétés du Groupe MECASEM via l'adresse rgpd@mecasem.com.

Any service or product, as well as the related files, in connection with the execution of an order, remain the property of the MECASEM Group companies until full payment of the agreed price.

The delivery of bills of exchange or any other security creating an obligation to pay does not constitute a payment.

In the event of non-payment on agreed deadlines, MECASEM Group companies reserve the right to request immediately and without delay the return of the product and / or the documents of which they remain the owners and if necessary to break the contract by registered letter addressed to the buyer.

However, the responsibility for materials and goods is transferred to the buyer upon delivery.

Consequently and by application of the retention of title clause, in case of restitution, the purchaser would be responsible for the possible damages and defects that would be noticed.

If these goods had to be retroceded, the retention of title clause would refer to the selling price of the products, subject of the order.

Down payments will be retained to cover any losses.

Any late payment will result in the collection of penalties, the amount of which will be determined by application to the unpaid amount of a rate equal to one and a half times the legal rate in force from the date of payment initially agreed.

Amounts due recovered by litigation will be increased, in addition to default interest, by a fixed compensation of 15% of their amount.

The provisions of the LME set the amount of lump sum compensation for recovery costs at 40€ (forty euros) excluding taxes.

8. RETURN MATERIAL AND GUARANTEE

The return of the material by the customer will be accepted, after report of a defect, at the latest 48 hours after delivery of the material, via the delivery order of the order included in the packing. Failure to send this duly completed delivery note will automatically cancel the possibility of returning the equipment. After 48 hours, any failure, partial or complete damage will not be considered as an original defect and will be subject to a complementary proposal.

Material requiring a return must be returned a maximum of 7 calendar days after receipt.

The customer also has the opportunity to play the manufacturer's warranty, after putting in direct contact with the latter.

It is up to the customer to provide any justification as to the reality of the defects or missing ones found. He will refrain from intervening himself or involving a third party for this purpose.

9. PROTEST

In case of foreclosure, the complaints must be made within three weeks from the date of receipt of the billing for balance, by registered letter with acknowledgment of receipt sent to the General Management of Mecasem Group companies or via the form available on www.mecasem.com.

The claims process is available upon request.

No dispute concerning the documents presenting the results of the services will be taken into account after the MECASEM Group companies have divested samples or equipment.

The claim does not suspend the payment by the customer of the products concerned.

10. SUBCONTRACTING

Unless otherwise specified, the Group MECASEM companies are authorized, under their responsibility, to resort to the services of third to execute the order of the customer. Provisions of the article 6 also apply in case of sub-contracting.

11. ATTRIBUTION OF JURISDICTION

Any dispute concerning the validity, the interpretation or the execution of the orders to which apply the present general conditions, and which would not have been able to resolve amicably, will be the exclusive competence of the courts of STRASBOURG. Unless otherwise specified, these orders are exclusively governed by the French law.

For MECASEM GmbH is the court of Saarbrück competent.

In case of dispute, only the French version is valid.

12. COMPUTER LAW AND FREEDOMS

In accordance with the General Data Protection Regulation (GDPR), the customer has the right to access, rectify and oppose the processing of personal data concerning him which he can exercise by contacting the companies of the Group MECASEM via the address rgpd@mecasem.com.

Alle Dienstleistungen oder Produkte sowie die zugehörigen Dateien im Zusammenhang mit der Ausführung eines Auftrags bleiben bis zur vollständigen Zahlung des vereinbarten Preises Eigentum der Unternehmen der MECASEM-Gruppe.

Die Lieferung von Wechseln oder sonstigen Sicherheiten, die eine Zahlungsverpflichtung begründen, stellt keine Zahlung dar.

Bei Nichtzahlung zu vereinbarten Terminen behalten sich die Unternehmen der MECASEM-Gruppe das Recht vor, unverzüglich die Rückgabe des Produkts und / oder der Unterlagen, deren Eigentümer sie sind, zu verlangen und gegebenenfalls den Vertrag per Einschreiben zu widerrufen an den Käufer gerichtet.

Andererseits geht die Verantwortung für Materialien und Waren mit der Lieferung auf den Käufer über.

Infolgedessen und unter Anwendung der Eigentumsvorbehaltsklausel haftet der Käufer im Falle der Rückgabe für etwaige festgestellte Schäden und Mängel.

Sollte eine Rücknahme dieser Ware erforderlich sein, bezieht sich die Eigentumsvorbehaltsklausel auf den Verkaufspreis der bestellungsgegenständlichen Produkte.

Anzahlungen werden zur Deckung eventueller Verluste einbehalten.

Bei verspäteter Zahlung werden Vertragsstrafen erhoben, deren Höhe durch Anwendung auf den nicht bezahlten Betrag bestimmt wird, der dem ein- und einhalbfachen des ab dem ursprünglich vereinbarten Zahlungstermin geltenden gesetzlichen Satzes entspricht.

Durch Rechtsstreitigkeiten eingezogene Beträge werden zusätzlich zu den Verzugszinsen um eine feste Vergütung in Höhe von 15% ihres Betrags erhöht.

Nach den Bestimmungen der LME beträgt die pauschale Entschädigung für Beitreibungskosten 40€ (vierzig Euro) ohne Steuern.

8. RÜCKGABE UND GARANTIE

Die Rücksendung des Materials durch den Kunden erfolgt nach Anzeige eines Mangels spätestens 48 Stunden nach Lieferung des Materials über den Lieferschein der in der Verpackung enthaltenen Bestellung. Wird dieser ordnungsgemäß ausgefüllte Lieferschein nicht gesendet, ist die Rückgabe des Geräts automatisch ausgeschlossen. Nach 48 Stunden wird jeglicher Ausfall, teilweiser oder vollständiger Schaden nicht als ursprünglicher Mangel angesehen und unterliegt einem ergänzenden Vorschlag.

Material, das eine Rückgabe erfordert, muss spätestens 7 Kalendertage nach Erhalt zurückgegeben werden.

Der Kunde hat auch die Möglichkeit, die Herstellergarantie zu spielen, nachdem er mit dieser in direkten Kontakt getreten ist.

Es ist Sache des Kunden, die Realität der festgestellten oder fehlenden Mängel zu begründen. Er wird zu diesem Zweck weder selbst eingreifen noch Dritte einbeziehen.

9. PROTEST

Im Falle einer Zwangsvollstreckung müssen die Reklamationen innerhalb von drei Wochen nach Eingang der Abrechnung per Einschreiben mit Rückschein an die Geschäftsführung der Unternehmen der Mecasem-Gruppe oder über das Formular eingereicht werden verfügbar auf www.mecasem.com.

Das Schadensverfahren ist auf Anfrage erhältlich.

Kein Streit bezüglich der Dokumente, die die Ergebnisse der Dienstleistungen präsentieren, wird berücksichtigt, nachdem die Unternehmen der MECASEM-Gruppe Muster oder Geräte verkauft haben.

Die Forderung setzt die Zahlung der betroffenen Produkte durch den Kunden nicht aus.

10. UNTERAUFTRAG

Sofern nicht anders angegeben, sind die Niederlassungen der MECASEM Gruppe, unter ihrer Verantwortung berechtigt, auf die Diensten Dritter zuzugreifen, um die Aufträge des Kunden auszuführen. Die Bestimmungen des Artikels 6 gelten auch bei Unteraufträgen.

11. GERICHTSSTAND

Jede Streitigkeiten, die der Gültigkeit, der Deutung oder der Erfüllung der Aufträge bezüglich ist, die die anwendenden allgemeinen Bedingungen betreffen, und das sich auf gütliche Weise hätte nicht entschließen können, wird der ausschließlichen Kompetenz der Gerichte von STRASBOURG sein. Außer formellem entgegen gesetztem Übereinkommen sind diese Aufträge durch französische Recht ausschließlich bestimmt.

Für die MECASEM GmbH gilt: Ausschließlicher Gerichtsstand für alle Streitigkeiten zwischen den Parteien ist Saarbrücken. Im Streitfall ist nur die französische Fassung maßgeblich.

12. GESETZLICHES INFORMATIONS- UND GRUNDRECHTE

Gemäß der Allgemeinen Datenschutzverordnung (DSGVO) hat der Kunde das Recht, auf die ihn betreffenden personenbezogenen Daten zuzugreifen, diese zu berichtigen und sich dieser zu widersetzen, indem er sich an die Unternehmen der Gruppe wendet MECASEM über die Adresse rgpd@mecasem.com.

1. RAPPORT – Prestation de métrologie et d'essais

Le terme rapport utilisé ci-après désigne tout document émis par les sociétés du Groupe MECASEM relatant les résultats des prestations réalisées, également nommé procès-verbal ou certificat.

L'offre commerciale précise :

- le lieu d'exécution de la prestation en faisant référence soit au laboratoire de l'agence des sociétés du Groupe MECASEM, soit "sur site" correspondant aux locaux du client, soit "STT" correspondant aux locaux du sous-traitant ;

- le certificat délivré soit COFRAC correspondant à une prestation sous accréditation ISO/CEI 17025 ou NON COFRAC si ce n'est pas le cas.

Les prestations COFRAC des sociétés du Groupe MECASEM sont réalisées selon les méthodes, incertitudes et domaines de mesure consultables directement sur www.cofrac.fr. En cas de prestation non couverte par l'accréditation, les sociétés du Groupe MECASEM privilégient des moyens étalons directement raccordés au Système International d'unités (SI).

Mode d'envoi standard : Les rapports sont transmis par email au format PDF aux représentants du client chargés de suivre la prestation. Toute autre mode est facturé forfaitairement 30 € (trente euros) hors taxes.

Duplicata : Passé un délai de trois semaines après réception de facture, toute demande de rapport est considérée comme un duplicata et est facturé forfaitairement 30 € (trente euros) hors taxes. Conformément à notre système qualité, les documents sont conservés six ans.

Modification : Toute demande de modification de rapport après émission fera l'objet d'une nouvelle proposition commerciale. A noter : les rapports des sous-traitants sont remis en l'état sans modification possible et les rapports édités directement depuis un logiciel commercial ne peuvent être modifiés (exemple du domaine dimensionnel réalisé sous Optimu).

Raccordement au SI : La fourniture de la copie des rapports des étalons utilisés est facturée 10 € (dix euros) hors taxes par matériel. A noter : la marque d'accréditation sur les rapports garantit le raccordement au système international d'unités (SI).

Langue étrangère : Les rapports sont émis en langue française. Toute demande de rapport en langue étrangère fera l'objet d'une nouvelle proposition commerciale. Les rapports édités directement depuis un logiciel commercial ne peuvent être modifiés (exemple du domaine dimensionnel réalisé sous Optimu).

2. DELAI – Prestation de métrologie

Délai indicatif hors réexpédition et mention contraire dans l'offre commerciale :

- **En laboratoire** : 10 jours ouvrés
- **Sur site** : à date convenue
- **En sous-traitance** : à convenir
- **En réparation** : 15 jours ouvrés hors réétalonnage en laboratoire

3. MATERIEL – Prestation de métrologie

Identification : Tout matériel doit être fourni avec une identification physique individuelle et indélébile. A défaut, des frais d'identification de 5€ (cinq euros) hors taxes sont facturés en supplément par matériel.

Fonctionnement : Tout matériel doit être fourni en état de fonctionnement et avec le nécessaire pour son bon fonctionnement (notice d'utilisation, câble d'alimentation, pile en état d'usage...) ; dans le cas de pile hors d'usage, celles-ci seront automatiquement changées et facturées en supplément (exemple : 4€ (quatre euros) hors taxes par pile bouton). Pour tout matériel repris sans émission d'un procès-verbal, il sera facturé un minimum de 50€ (cinquante euros) hors taxes pour frais d'expertise en sus des frais éventuels de réexpédition.

Environnement : Tout matériel doit être fourni sans risque pour l'environnement ni pour le personnel des sociétés du Groupe MECASEM. En cas de matériel souillé, un certificat de décontamination peut être exigé.

Cirage : Toute demande de cirage fait l'objet d'une prestation complémentaire facturée 2€ (deux euros) hors taxes par calibre.

Etiquette liée à la prestation : Le modèle standard d'étiquette apposée sur le matériel une fois la prestation de métrologie réalisée est de couleur blanche avec le logo des sociétés du Groupe MECASEM et les indications suivantes : le numéro d'identification, la date d'étalonnage JJ/MM/AAAA, le numéro du rapport et si la périodicité définie est fournie : la date d'échéance JJ/MM/AAAA. En cas de matériel jugé non-conforme, la couleur est rouge avec le logo des sociétés du Groupe MECASEM et les indications suivantes : le numéro d'identification, la date d'étalonnage, le numéro du rapport et la mention « Non-conforme ». Tout autre modèle fait l'objet d'une nouvelle proposition commerciale.

1. REPORT - Metrology and testing service

The term "report" used hereafter refers to any document issued by MECASEM Group companies reporting the results of services performed, also called a report or certificate.

The commercial offer indicates :

- the place of the service's execution by referring either to the laboratory of the MECASEM Group Company Agency, or "on site" corresponding to the customer's premises, or "STT" corresponding to the subcontractor's premises;

- the certificate issued either COFRAC corresponding to a service under ISO / IEC 17025 accreditation or NON COFRAC if this is not the case.

The COFRAC services of MECASEM Group companies are carried out according to the methods, uncertainties and measurement areas available directly on www.cofrac.fr. In case of service not covered by the accreditation, MECASEM Group companies prefer standard means directly connected to the International System of Units (SI).

Standard shipping method: The reports are sent by email in PDF format to the customer representatives responsible for following the service. Any other mode is charged 30 € (thirty euros) excluding taxes.

Duplicate: After a period of three weeks after receipt of invoice, any request for report is considered a duplicate and is billed at a flat rate of 30 € (thirty euros) excluding taxes. In accordance with our quality system, documents are kept for six years.

Modification: Any request for modification of report after issue will be the subject of a new commercial proposal. Note: Subcontractor reports are submitted as is, without modification, and reports published directly from commercial software can not be modified (example of the dimensional domain realized under Optimu).

Connection to the IS: The supply of the copy of the reports of the standards used is invoiced 10 € (ten euros) excluding taxes by material. Note: The Accreditation Mark on Reports guarantees connection to the International System of Units (SI).

Foreign language: Reports are issued in French. Any request for a report in a foreign language will be the subject of a new commercial proposal. The reports edited directly from a commercial software can not be modified (example of the dimensional domain realized under Optimu).

2. TIME LIMIT - Metrology service

Indicative time limit excluding reshipment and contrary mention in the commercial offer:

- **In the laboratory** : 10 working days
- **On site** : at an agreed date
- **Subcontracting** : to be agreed
- **In repair** : 15 working days excluding recalibration in the laboratory

3. MATERIAL - Metrology service

Identification: All material must be provided with an individual and indelible physical identification. Failing this, an identification fee of 5€ (five euros) excluding taxes is charged extra per equipment.

Operation: All equipment must be provided in working order and with the necessary for its proper functioning (instructions for use, power cable, battery in used condition ...); in the case of battery out of use, these will be automatically changed and invoiced in supplement (example: 4 € (four euros) without taxes by stack button). For any material taken without issuing a report, it will be charged a minimum of 50 € (fifty euros) excluding taxes for expert fees in addition to any costs of forwarding.

Environment: All equipment must be provided without risk to the environment or to the personnel of MECASEM Group companies. In the case of soiled equipment, a decontamination certificate may be required.

Waxing: Any request for waxing is the subject of an additional service billed 2€ (two euros) excluding taxes per template.

Label linked to the service: The standard label model affixed to the equipment once the metrology service is done is white with the logo of the MECASEM Group companies and the following indications: the identification number, the date of calibration DD / MM / YYYY, the report number and if the defined periodicity is provided: the due date DD / MM / YYYY. In case of material deemed non-compliant, the color is red with the logo of the MECASEM Group companies and the following indications: the identification number, the date of calibration, the number of the report and the mention "Non-compliant". Any other model is the subject of a new commercial proposal.

1. BERICHT - Mess- und Prüfdienst

Der Ausdruck "Bericht", der im Folgenden verwendet wird, bezieht sich auf alle Dokumente, die von Unternehmen der MECASEM-Gruppe herausgegeben werden und die Ergebnisse der erbrachten Dienstleistungen melden, auch als Bericht oder Zertifikat bezeichnet.

Das genaue Handelsangebot:

- **Erfüllungsort** der Dienstleistung unter Bezugnahme auf das Labor der Unternehmensagentur der MECASEM-Gruppe oder "vor Ort" entsprechend den Räumlichkeiten des Kunden oder "STT" entsprechend den Räumlichkeiten des Subunternehmers;

- das **Zertifikat** entweder COFRAC entsprechend einer Dienstleistung gemäß ISO / IEC 17025-Akkreditierung oder NON COFRAC, falls dies nicht der Fall ist.

Die COFRAC -Dienstleistungen der Unternehmen der MECASEM-Gruppe werden nach den Methoden, Unsicherheiten und Messbereichen ausgeführt, die direkt auf www.cofrac.fr verfügbar sind. Im Falle von Leistungen, die nicht von der Akkreditierung abgedeckt werden, bevorzugen die Unternehmen der MECASEM-Gruppe Standardmittel, die direkt mit dem Internationalen Einheitensystem (SI) verbunden sind.

Standardversandmethode: Die Berichte werden per E-Mail im PDF-Format an die Kundenvertreter gesendet, die für die Verfolgung des Service verantwortlich sind. Für alle anderen Modi werden 30 € (dreißig Euro) ohne Steuern berechnet.

Duplikat: Nach Ablauf von drei Wochen nach Erhalt der Rechnung wird jede Meldung als Duplikat betrachtet und mit einem Pauschalbetrag von 30 € (dreißig Euro) ohne Steuern in Rechnung gestellt. Die Dokumente werden gemäß unserem Qualitätssystem sechs Jahre aufbewahrt.

Änderung: Jeder Antrag auf Änderung des Berichts nach seiner Veröffentlichung wird Gegenstand eines neuen kommerziellen Vorschlags sein. Hinweis: Berichte von Subunternehmern werden unverändert übermittelt, und Berichte, die direkt von kommerzieller Software bearbeitet wurden, können nicht geändert werden (Beispiel für den unter Optimu realisierten Dimensionsbereich).

Verbindung zum IS: Die Lieferung der Kopie der Berichte der verwendeten Standards wird mit 10 € (zehn Euro) ohne Steuern nach Material in Rechnung gestellt. Hinweis: Das Akkreditierungszeichen auf Berichten garantiert die Anbindung an das Internationale Einheitensystem (SI).

Fremdsprache: Die Berichte werden in französischer Sprache ausgestellt. Jede Anforderung eines Berichts in einer Fremdsprache wird Gegenstand eines neuen kommerziellen Vorschlags sein. Die direkt von einer kommerziellen Software bearbeiteten Berichte können nicht geändert werden (Beispiel für den unter Optimu realisierten Dimensionsbereich).

2. ZEITBEGRENZUNG – Messdienst

Richtfrist ohne Rücksendung und gegenteilige Erwähnung im Handelsangebot:

- **Im Labor** : 10 Arbeitstage
- **Vor Ort** : zu einem vereinbarten Termin
- **Vergabe von Unteraufträgen** : zu vereinbarten
- **In Reparatur** : 15 Arbeitstage ohne Rekalibrierung im Labor

3. MATERIAL – Messdienst

Identifizierung: Alle Materialien müssen mit einer individuellen und dauerhaften physischen Identifizierung versehen sein. Andernfalls wird eine Identifikationsgebühr von 5 € (fünf Euro) ohne Steuern pro Gerät erhoben.

Betrieb: Alle Geräte müssen in einwandfreiem Zustand und mit den für den ordnungsgemäßen Betrieb erforderlichen Einrichtungen (Gebrauchsanweisung, Netzkabel, Batterie in gebrauchtem Zustand ...) geliefert werden. Im Falle eines Batterieausfalls werden diese automatisch gewechselt und zusätzlich in Rechnung gestellt (Beispiel: 4 € (vier Euro) ohne Steuern pro Stapelknopf). Für Material, das ohne Erstellung eines Berichts aufgenommen wurde, werden mindestens 50 € (fünfzig Euro) ohne Steuern für Expertengebühren zusätzlich zu den Versandkosten berechnet.

Umwelt: Alle Geräte müssen ohne Risiko für die Umwelt oder das Personal der Unternehmen der MECASEM-Gruppe bereitgestellt werden. Bei verschmutzten Geräten kann eine Dekontaminationsbescheinigung erforderlich sein.

Waxing: Für jeden Antrag auf waxing wird ein zusätzlicher Service in Rechnung gestellt 2 € (zwei Euro) ohne Steuern pro Vorlage).

Mit der Dienstleistung verbundenes Etikett: Das Standardetikettenmodell, das nach Abschluss der Messdienstleistung an der Ausrüstung angebracht wird, ist weiß mit dem Logo der Unternehmen der MECASEM-Gruppe und den folgenden Angaben: Identifikationsnummer, Datum Kalibrierung TT / MM / JJJJ, Berichtsnummer und bei Angabe der definierten Periodizität: Fälligkeitsdatum TT / MM / JJJJ. Bei Material, das als nicht konform eingestuft wird, ist die Farbe rot mit dem Logo der Unternehmen der MECASEM-Gruppe und den folgenden Angaben: Identifikationsnummer, Kalibrierungsdatum, Nummer des Berichts und der Hinweis "Nicht konform". Jedes andere Modell ist Gegenstand eines neuen kommerziellen Vorschlags.

4. PRESTATION – Prestation de métrologie

Ajustage / Réparation : Toute demande d'ajustage ou de réparation suivie d'une nouvelle prestation d'étalonnage fait l'objet d'une nouvelle proposition commerciale.

Déclaration de conformité / classement : Toute déclaration de conformité ou classement fait l'objet d'une prestation complémentaire à l'issue de l'étalonnage appelée vérification. Dans le cas où le document de référence (normes, exigences clients, spécifications fournisseurs, etc.) précise la manière de prendre en compte l'incertitude, les règles définies dans ce document de référence sont appliquées. En l'absence de tel document, le fascicule FD X07-022 est appliqué et consiste à calculer la probabilité d'occurrence d'une décision correcte (pour plus d'information, se reporter en page 17 du document <https://tools.cofrac.fr/documentation/LAB-GTA-18>).

En l'absence d'exigences spécifiées, aucune déclaration de conformité ne sera prononcée. Toute demande à posteriori fait l'objet d'une proposition complémentaire.

A noter, le classement équivaut à une déclaration de conformité à une classe donnée, la vérification par rapport aux critères d'acceptation client reste à la charge du client.

Incertitudes dégradées : Les incertitudes d'étalonnage annoncées correspondent à nos meilleures incertitudes, elles pourront être dégradées en fonction des performances du matériel étalonné.

Intervention sur site : La proposition commerciale comprend les frais de déplacement pour la durée maximale prévue. Tout dépassement de durée dû à la responsabilité du donneur d'ordre (non disponibilité du matériel, refus d'arrêt de production, etc.) sera facturé 90€ (quatre-vingt-dix euros) hors taxes par heure d'attente.

Le client est tenu d'une obligation d'assistance et devra fournir l'ensemble des éléments nécessaires et requis pour la réalisation de la prestation et prend toutes les mesures nécessaires pour protéger les personnes et/ou les matériels sur les lieux d'intervention. Le client assistera le technicien d'intervention lors de l'exécution des travaux, notamment en lui assurant un accès libre et sécurisé aux installations et/ou matériels, en lui fournissant gracieusement l'électricité et les autres connexions nécessaires dans la mesure où ceci est indispensable pour l'exécution des travaux. De plus, le client garantira la présence, pendant toute la durée des travaux, d'un membre de son personnel, bien formé et autorisé à faire fonctionner l'installation et/ou le matériel.

5. TRANSPORT / LOGISTIQUE – Prestation de métrologie et d'essais

Qualité des emballages : Toute matière et/ou matériel doit être fourni dans sa boîte de transport ou un emballage de qualité satisfaisante pour assurer le transport aller et retour ainsi que ceux prévus en cas de sous-traitance. Sans cette précaution, les sociétés du Groupe MECASEM déclinent toute responsabilité.

Indemnités en cas de sinistre : En cas de sinistre lors du transport par le transporteur des sociétés du Groupe MECASEM, les indemnités forfaitaires appliquées sont celles des conditions de transporteur dans le cadre des limites légales de ses responsabilités sans déclaration de valeur. Ces conditions sont disponibles sur demande. Une assurance sur la valeur du matériel peut être proposée en option. Elle doit être demandée explicitement sur la commande avec mention de la valeur vénale du matériel.

En cas de détérioration du ou des colis et/ou du matériel contenu à l'intérieur, il appartient au Client d'émettre des réserves explicitant la détérioration constatée sur le bon de livraison du transporteur en présence du transporteur et de les confirmer, sous 48 heures par lettre recommandée avec accusé de réception, au transporteur. En l'absence de réserves, les sociétés du Groupe MECASEM déclinent toute responsabilité. A noter que la réglementation autorise dans le cas où le transporteur refuserait d'attendre pour assister au contrôle du colis, d'apposer sur le bon de livraison et en sa présence, la mention "Le transporteur me refuse la possibilité de vérifier le contenu du colis".

La responsabilité des sociétés du Groupe MECASEM pour cette prestation de transport est expressément limitée en cas de perte, dommage ou retard souffert par tout ou partie du matériel du Client aux conditions de responsabilité du transporteur, et en tout état de cause au montant de la facturation de la prestation effectuée.

Contrôle à réception : Toute matière et/ou matériel doit être fourni accompagné d'un document indiquant la raison sociale du Client, la référence à l'offre commerciale des sociétés du Groupe MECASEM et le contenu du colisage (quantité, désignation); pour les prestations de métrologie, cela inclut le numéro d'identification, la périodicité et le cas échéant le programme d'étalonnage souhaité et pour les prestations d'essais, cela inclut le certificat matière (CCPU) ou à défaut les nuances matières/spécifications matières ainsi que le numéro de coulée si report souhaité sur le rapport. En l'absence d'un tel document, la prestation ne peut être ordonnée et les sociétés du Groupe MECASEM déclinent toute responsabilité en cas de perte.

4. DELIVERY - Metrology service

Adjustment / Repair : Any request for adjustment or repair followed by a new calibration service is the subject of a new commercial proposal.

Declaration of conformity / classification : Any declaration of conformity or classification is subject to an additional service at the end of the calibration called verification. In the case where the reference document (standards, customer requirements, supplier specifications, etc.) specifies how to take into account the uncertainty, the rules defined in this reference document are applied. In the absence of such a document, the FD X07-022 specification is applied and consists in calculating the probability of occurrence of a correct decision (for more information, see page 17 of the document <https://tools.cofrac.fr/documentation/LAB-GTA-18>).

In the absence of specified requirements, no declaration of conformity will be pronounced. Any subsequent request is the subject of a complementary proposal.

Note that the classification is equivalent to a declaration of conformity to a given class, the verification against the customer acceptance criteria remains the responsibility of the customer.

Degraded uncertainties: The calibration uncertainties announced correspond to our best uncertainties, they may be degraded depending on the performance of the calibrated equipment.

On-site response: The commercial proposal includes travel expenses for the maximum duration. Any exceeding of duration due to the responsibility of the principal (non availability of the material, refusal of stop of production, etc.) will be invoiced 90 € (ninety euros) excluding taxes per hour of waiting.

The customer is bound by an obligation of assistance and will have to provide all the necessary elements for the performance of the service and takes all the necessary measures to protect the people and / or the materials in the places of intervention. The customer will assist the service technician during the execution of the work, in particular by ensuring free and secure access to the facilities and / or equipment, by providing him with free electricity and other necessary connections as far as this is essential for the execution of the works. In addition, the client will ensure the presence, throughout the duration of the work, a member of his staff, well trained and authorized to operate the facility and / or equipment.

5. TRANSPORT / LOGISTICS - Metrology and test service

Quality of packaging: Any material and / or material must be provided in its transport box or packaging of satisfactory quality to ensure the transport back and forth and those provided in case of subcontracting. Without this precaution, MECASEM Group companies decline all responsibility.

Compensation in the event of a claim: In the event of an accident during the transport by the carrier of the MECASEM Group companies, the lump-sum indemnities applied are those of the carrier's conditions within the legal limits of his responsibilities without a declaration of value. These conditions are available on request. Insurance on the value of the equipment may be offered as an option. It must be explicitly requested on the order with mention of the market value of the material.

In the event of deterioration of the package(s) and/or the material contained within it, it is the Customer's responsibility to issue reservations explaining the deterioration noted on the carrier's delivery note in the presence of the carrier and to confirm them, under 48 hours by registered letter with acknowledgment of receipt, to the carrier. In the absence of any reservations, MECASEM Group companies decline all responsibility. It should be noted that the regulation authorizes in the case where the carrier refuses to wait to attend the control of the parcel, to affix on the delivery note and in his presence, the mention "The carrier refuses me the possibility of checking the contents of the parcel".

The liability of MECASEM Group companies for this transport service is expressly limited in the event of loss, damage or delay suffered by all or part of the Customer's equipment to the carrier's conditions of liability, and in any case to the amount of the invoicing of the service performed.

Inspection upon receipt: All materials and/or equipment must be provided accompanied by a document indicating the name of the Client, the reference to the commercial offer of the MECASEM Group companies and the contents of the packing (quantity, designation); for the metrology services, this includes the identification number, the periodicity and if necessary the desired calibration program and for the test services, this includes the subject matter certificate (CCPU) or, failing that, the material/specification nuances materials as well as the heat number if desired report on the report. In the absence of such a document, the service can not be ordered and the MECASEM Group companies decline all responsibility in case of loss.

4. LIEFERUNG – Messdienst

Einstellung / Reparatur: Jede Anforderung zur Einstellung oder Reparatur, gefolgt von einem neuen Kalibrierungsservice, ist Gegenstand eines neuen kommerziellen Angebots.

Konformitätserklärung / Klassifizierung: Jede Konformitätserklärung oder Klassifizierung unterliegt am Ende der Kalibrierung einer zusätzlichen Dienstleistung, der Verifizierung. In dem Fall, in dem das Referenzdokument (Normen, Kundenanforderungen, Lieferantenspezifikationen usw.) angibt, wie die Unsicherheit zu berücksichtigen ist, werden die in diesem Referenzdokument definierten Regeln angewendet. In Ermangelung eines solchen Dokuments wird die Spezifikation FD X07-022 angewendet und besteht darin, die Wahrscheinlichkeit des Auftretens einer korrekten Entscheidung zu berechnen (weitere Informationen finden Sie auf Seite 17 des Dokuments <https://tools.cofrac.fr/documentation/LAB-GTA-18>). Mangels spezifizierter Anforderungen wird keine Konformitätserklärung ausgesprochen. Jede spätere Anfrage ist Gegenstand eines ergänzenden Vorschlags.

Beachten Sie, dass die Klassifizierung einer Konformitätserklärung für eine bestimmte Klasse entspricht. Die Überprüfung anhand der Kundenannahmekriterien liegt in der Verantwortung des Kunden.

Verminderte Unsicherheiten: Die angegebenen Kalibrierungsunsicherheiten entsprechen unseren besten Unsicherheiten. Sie können sich je nach Leistung des kalibrierten Geräts verschlechtern.

Reaktion vor Ort: Das kommerzielle Angebot beinhaltet Reisekosten für die maximale Dauer. Überschreitungen aufgrund der Verantwortung des Auftraggebers (Nichtverfügbarkeit des Materials, Verweigerung der Produktionsunterbrechung usw.) werden mit 90 € (neunzig Euro) ohne Steuern pro Stunde Wartezeit in Rechnung gestellt.

Der Kunde ist an eine Mitwirkungspflicht gebunden und muss alle notwendigen und notwendigen Elemente für die Leistungserbringung bereitstellen und alle erforderlichen Maßnahmen zum Schutz der Personen und / oder des Materials an den Einsatzorten treffen. Der Kunde wird den Eingriffstechniker bei der Ausführung der Arbeiten unterstützen, insbesondere indem er ihm freien und sicheren Zugang zu den Anlagen und / oder Materialien gewährt, indem er ihm den Strom und die sonstigen erforderlichen Anschlüsse in angemessenem Umfang zur Verfügung stellt, sofern dies der Fall ist wesentlich für die Ausführung der Arbeiten. Darüber hinaus stellt der Kunde sicher, dass während der gesamten Dauer der Arbeiten ein Mitarbeiter anwesend ist, der für den Betrieb der Anlage und / oder Ausrüstung gut ausgebildet und autorisiert ist.

5. TRANSPORT / LOGISTIK - Mess- und Prüfservice

Qualität der Verpackung: Jedes Material und / oder Material muss in seiner Transportbox oder in seiner Verpackung von zufriedenstellender Qualität bereitgestellt werden, um den Hin- und Rücktransport sowie den Transport bei Unteraufträgen zu gewährleisten. Ohne diese Vorsichtsmaßnahme lehnen die Unternehmen der MECASEM-Gruppe jede Verantwortung ab.

Vergütungen bei Verlust: Bei Unfall während des Transports durch den Träger der MECASEM Konzerngesellschaften angewandt. Fratrates sind die von den Bedingungen des Trägers innerhalb der gesetzlichen Grenzen ihrer Aufgaben ohne Wertangabe. Diese Bedingungen sind auf Anfrage erhältlich. Eine Versicherung für den Wert der Ausrüstung kann optional angeboten werden. Es muss ausdrücklich auf der Bestellung unter Angabe des Marktwertes des Materials angefordert werden.

Im Fall einer Beschädigung der Verpackung und/oder darin enthaltenen Materialien ist der Kunde zu reservieren erklärt wird, um die Verschlechterung auf der Lieferung des Trägers in Gegenwart des Trägers und bestätigt, innerhalb von 48 Stunden per Einschreiben mit Rückschein an den Spediteur. Sofern keine Vorbehalte bestehen, lehnen die Unternehmen der MECASEM-Gruppe jede Verantwortung ab. Beachten Sie, dass die Vorschriften zulassen, wenn der Träger zu warten, weigert sich, die Kontrolle über das Paket zu besuchen, um die Lieferung zu befestigen und in seiner Gegenwart, weigert sich die Worte "Der Träger mir die Möglichkeit, den Inhalt zu überprüfen Paket."

Die Verantwortung der MECASEM Konzerngesellschaften für die Bereitstellung von Transport ausdrücklich für Verlust, Beschädigung oder Verspätung begrenzt durch alle oder einen Teil der Kundenausrüstung zu Bedingungen der Haftung des Trägers und in jedem Fall die Höhe der Rechnung gelitten der erbrachten Leistung.

Eingangskontrolle: Jedes Material und/oder Geräte müssen mit einem Dokument zusammen, die den Namen des Kunden, der Verweis auf kommerzielle Angebote MECASEM Konzerngesellschaften und den Inhalt der Verpackung (Menge, Bezeichnung); für die Metrologie Dienste umfasst dies die Identifikationsnummer, Frequenz und, wenn die Probe Kalibrierprogramm gewünschten und für Test-Dienstleistungen, schließt dies das Materialzertifikat (CCPU) oder schlechte Noten Materialien / Spezifikationen Materialien sowie die gussnummer auf Wunsch Bericht über den Bericht. In Ermangelung eines solchen Dokuments kann der Service nicht bestellt werden, und die Unternehmen der MECASEM-Gruppe lehnen jede Verantwortung im Falle eines Verlusts ab.